

## **Complementary Agreement no. 16**

(CBJNQ)

BETWEEN

The MAKIVIK CORPORATION, a legal person duly constituted pursuant to the terms of Chapter S-18 .1 of the Revised Statutes of Québec, acting and represented for the purposes of this Agreement by the undersigned authorized representative,

and

The GOVERNMENT OF QUÉBEC, acting and represented for the purposes of this Agreement by the Minister of Natural Resources, Mr. François Gendron, the Minister responsible for Native Affairs, Mr. Rémy Trudel and the Minister for Native Affairs, Mr. Michel Létourneau.

WHEREAS :

- The James Bay and Northern Québec Agreement (hereinafter referred to as the “Agreement”) provides for the granting of Categories I and II lands for the benefit of Inuit communities;
- The “Inuits of Great Whale River”, through the Agreement, have selected Categories I and II lands located in Great Whale River and Richmond Gulf (Lake Guillaume-Delisle);
- The “Inuits of Great Whale River”, through Complementary Agreement No. 6 to the Agreement, have selected most of the Categories I and II lands located in the Lake Guillaume-Delisle and Lake Minto region, namely 570.5 km<sup>2</sup> of Category I lands and 7,598.33 km<sup>2</sup> of Category II lands;
- In accordance with paragraph 6.4 of the Agreement, a majority of the “Inuits of Great Whale River” decided to move to Lake Guillaume-Delisle, which led to the creation of the community of Umiujaq;
- A new Inuit Village located in Lake Guillaume-Delisle, called Umiujaq was created, and the Inuit Village of Poste-de-la-Baleine (known as Kuujjuarapik) continued to exist;
- The Inuit communities of Kuujjuarapik and Umiujaq wish to apportion between themselves the Categories I and II lands located in the Lake Guillaume-Delisle and Lake Minto region;
- The parties agree that the Inuit community of Kuujjuarapik shall preserve the Category I lands and the joint selection of Category II lands (Cree and Inuit) already allocated to it in the Poste-de-la-Baleine region;
- There is currently only one Landholding Corporation whose head office is located at Kuujjuarapik, bringing together the beneficiaries of the Agreement affiliated with the Kuujjuarapik and Umiujaq Inuit communities;
- The Inuit community of Umiujaq now wants a new, separate Landholding Corporation to be created, in order to manage the lands allocated to it;
- The Agreement may be amended with the consent of both the interested Native party and the Gouvernement du Québec;
- It is necessary to amend the Agreement;

NOW, therefore, the parties hereby amend Sections 6 and 7 of the Agreement.

Amendments to Chapters 6 and 7 of the Agreement

**1** Paragraph 6.1.1 of Section 6 of the Agreement is amended by adding the following paragraph after the third paragraph :

The Category I lands selected by the Inuit community of Great Whale River (Poste-de-la-Baleine), located in the Lake Guillaume-Delisle, shall be allocated in equal parts to the communities of Kuujjuarapik (formerly Poste-de-la-Baleine) and Umiujaq (formerly Lac Guillaume-Delisle), so that each will have two hundred and eighty-five square kilometres and twenty-five hundredths (285.25 km<sup>2</sup>).

*[Amendment integrated]*

2 Paragraph 6.2.1 of Section 6 of the Agreement, as replaced by article 11 of Complementary Agreement No. 3, is amended by adding the following paragraph after the second paragraph :

The Category II lands of the Inuits of Poste-de-la-Baleine located in the Lake Guillaume-Delisle and Lake Minto region shall be divided as follows between the Inuit communities of Kuujjuarapik (formerly Poste-de-la-Baleine) and Umiujaq (formerly Lac Guillaume-Delisle): of the total area of seven thousand five hundred and ninety-nine square kilometres (7,599 km<sup>2</sup>), Kuujjuarapik shall select 60 % of the said area, namely four thousand five hundred and sixty-five square kilometres (4,565 km<sup>2</sup>) and Umiujaq shall select 40 % of the said area, namely three thousand and thirty-four square kilometres (3,034 km<sup>2</sup>).

*[Amendment integrated]*

3 Paragraph 7.1.2 of Section 7 of the Agreement is amended by adding the following paragraph after the first paragraph :

A Landholding Corporation shall be incorporated for the Inuit community of Umiujaq by means of an amendment to the said legislation.

*[Amendment integrated]*

4 Maps identifications 12.0 and 12.1 of Schedule 1 to Section 6 of the Agreement, introduced by article 18 of Complementary Agreement No. 6, are replaced by the following :

#### 12.0 UMIUJAQ AND KUUJJUARAPIK

##### 12.1 Category I lands

##### **Umiujaq**

Block 2 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle as designated in the original survey, according to the plan and technical description prepared and signed on December 2, 1999, by surveyor Paul Descarreaux. The originals of these documents are filed officially in the survey archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec under numbers Divers 150-5A-la and Divers 12/1166 respectively.

##### **Kuujjuarapik**

##### Part One

Block 1 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle as designated in the original survey, according to the plan and technical description prepared and signed on November 20, 1983 by surveyor Luc Pelletier. The originals of these documents are filed officially in the survey archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec under numbers Divers 150-5Aa and Divers 12/552 respectively.

##### Part Two

Block 3 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle as designated in the original survey, according to the plan and technical description prepared and signed on December 2, 1999, by surveyor Paul Descarreaux. The originals of these documents are filed officially in the survey archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec under numbers Divers 150-5A-la and Divers 12/1166 respectively.

*[Amendment integrated]*

5 Map identification 12.3 of Schedule 1 to Section 6 of the Agreement, introduced by article 18 of Complementary Agreement No. 6, is modified by replacing “the eventual community at Lake Guillaume-Delisle “by” Umiujaq”.

*[Amendment integrated]*

6 Maps identifications 12.0 and 12.1 of Schedule 5 to Section 6 of the Agreement, introduced by article 22 of Complementary Agreement No. 6, are replaced by the following :

12.0 UMIUJAQ AND KUUJJUARAPIK

12.1 Category II lands

**Umiujaq**

Part One

A territory situated around Lake Guillaume-Delisle :

Commencing at the north-eastern corner of Block 1 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle, namely at operating station no. 3 (survey plan Divers 150-5Aa) located on the high watermark of Lake Guillaume-Delisle; from there, following the said high watermark of Lake Guillaume-Delisle, namely the northern boundary of the said Block 1 up to its intersection with meridian  $76^{\circ} 35' 38''$ ; then north, following meridian  $76^{\circ} 35' 38''$  up to its intersection with the boundary of Block 3 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle, namely the high watermark of the north shore of the outlet of the said lake, also known as Le Goulet; from there, successively following the eastern boundaries of Blocks 3 and 2 of the said Bassin (survey plan Divers 150-5A-1a), i.e. the high watermark of Lake Guillaume-Delisle followed by the marked eastern boundary of the said Block 2, up to its intersection with parallel of latitude  $56^{\circ} 33' 47''$  north; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 33' 59''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 10' 33''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 29' 58''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 10' 03''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 29' 45''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 15' 01''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 26' 35''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 14' 53''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 26' 37''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 09' 09''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of the average high watermark of the eastern shore of Lake Guillaume-Delisle, Quurngualuk Pass sector, and parallel of latitude  $56^{\circ} 13' 20''$  north, approximately at meridian of longitude  $76^{\circ} 02' 29''$  west; in a general south-easterly direction, the average high watermark of the eastern shore of Lake Guillaume-Delisle up to the point of intersection with parallel of latitude  $56^{\circ} 11' 37''$  north, approximately at meridian of longitude  $75^{\circ} 59' 19''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 12' 08''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 56' 05''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 06' 40''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 53' 11''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 04' 40''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 03' 35''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 04' 16''$  north and meridian of longitude  $76^{\circ} 14' 09''$  west; towards the north-west, a straight line up to station no. 30 (survey plan Divers 150-5Aa) located on the marked eastern boundary of the said Block 1; from there, following the said marked eastern boundary of the said Block 1 up to the point of commencement.

The said territory has an area of one thousand one hundred and ninety-seven square kilometres (1,197 km<sup>2</sup>).

#### Part Two

A territory located from the Hudson Bay coast to the Minto Lake region :

Commencing at the point of intersection of the Hudson Bay high watermark and parallel of latitude 56° 58' 02" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 58' 04" north and meridian of longitude 76° 29' 15" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 57' 56" north and meridian of longitude 76° 18' 15" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 03' 23" north and meridian of longitude 75° 51' 55" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 01" north and meridian of longitude 76° 03' 12" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 19" north and meridian of longitude 75° 55' 20" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 17" north and meridian of longitude 75° 45' 06" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 31" north and meridian of longitude 75° 44' 00" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 22" north and meridian of longitude 75° 42' 36" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 21" north and meridian of longitude 75° 42' 01" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 24" north and meridian of longitude 75° 41' 42" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 40" north and meridian of longitude 75° 41' 12" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 07" north and meridian of longitude 75° 35' 45" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 05" north and meridian of longitude 75° 35' 15" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 13" north and meridian of longitude 75° 34' 39" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 41" north and meridian of longitude 75° 30' 07" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 48" north and meridian of longitude 75° 26' 59" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 00" north and meridian of longitude 75° 26' 27" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 30" north and meridian of longitude 75° 25' 40" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 37" north and meridian of longitude 75° 24' 38" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 22" north and meridian of longitude 75° 24' 00" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 15" north and meridian of longitude 75° 22' 55" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 07" north and meridian of longitude 75° 21' 51" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 05" north and meridian of longitude 75° 21' 02" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 00" north and meridian of longitude 75° 20' 11" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 15" north and meridian of longitude 75° 18' 52" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 45" north and meridian of longitude 75° 18' 00" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 13" north and meridian of longitude 75° 17' 45" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 41" north and meridian of longitude 75° 17' 22" west; towards the north, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 11' 15" north and meridian of longitude 75° 17' 22" west;

towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 40''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 19' 56''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 58''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 19' 58''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 18' 17''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 12' 50''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 23''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 14' 53''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the western shore of a lake with parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 44''$  north, approximately at meridian of longitude  $75^{\circ} 13' 09''$  west; in a general south-easterly direction, the high watermark of the western shore of the said lake up to the point of intersection with parallel of latitude  $57^{\circ} 20' 52''$  north, approximately at meridian of longitude  $75^{\circ} 12' 13''$  west; towards the southeast, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the shore of a lake with parallel of latitude  $57^{\circ} 20' 40''$  north, approximately at meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 35''$  west; in a general south-easterly direction, the high watermark of the western shore of the said lake up to the point of intersection with parallel of latitude  $57^{\circ} 20' 13''$  north, approximately at meridian of longitude  $75^{\circ} 09' 19''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 19' 31''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 06' 57''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 17' 36''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 08' 22''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 17' 08''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 10' 34''$  west; towards the west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 17' 08''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 01''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 49''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 36''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 31''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 37''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 19''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 22''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 04''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 30''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 15' 57''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 36''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 15' 44''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 13' 44''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 14' 27''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 14' 11''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 13' 49''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 13' 52''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 13' 24''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 13' 17''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 13' 13''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 12' 07''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 13' 01''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 53''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 58''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 11' 31''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 54''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 10' 51''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 48''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 10' 08''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 47''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 09' 27''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 45''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 08' 35''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the south-west shore of Lake Minto with meridian of longitude  $75^{\circ} 06' 26''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 09' 46''$  north; in a general north-easterly direction, the high watermark of the south-west shore of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 02''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 16''$  north; towards the north, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the north-east shore of Lake Minto with meridian

of longitude  $74^{\circ} 35' 02''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 12' 31''$  north; in a general north-westerly direction, the high watermark of the north-east shore of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude  $74^{\circ} 49' 26''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 15' 10''$  north; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 15' 07''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 50' 11''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 52''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 52' 37''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 18' 51''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 47' 07''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the south shore of Lake Minto and meridian of longitude  $74^{\circ} 44' 27''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 16' 39''$  north; in a general north-easterly direction, the high watermark of the south shore of Lake Minto east of the Simialuit Islands up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 20' 42''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 32' 32''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of meridian of longitude  $74^{\circ} 33' 40''$  west and the high watermark of the north shore of Deception Bay of Lake Minto south of the Uivvaq peninsula, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 44''$  north; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 23' 22''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 27' 32''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 48''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 26' 13''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 44''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 26' 34''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the south shore of Deception Bay of Lake Minto and parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 35''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 27' 18''$  west; in a general south-westerly direction, the high watermark of the south shore of Deception Bay of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude  $74^{\circ} 32' 00''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 20' 42''$  north; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 14' 55''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 25' 02''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 14' 25''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 24' 13''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 14' 24''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 24' 11''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 14' 14''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 24' 10''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 13' 32''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 24' 19''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 06' 59''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 24' 29''$  west; towards the west, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the north-east shore of a lake with meridian of longitude  $74^{\circ} 28' 55''$  west, approximately at parallel of latitude  $57^{\circ} 06' 59''$  north; in a general westerly direction, the high watermark of the north-eastern and northern shores of the said lake up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 07' 06''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 33' 41''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 07' 07''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 34' 20''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 04''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 06''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 21''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 48''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 20''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 36' 27''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 54''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 38' 24''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 09' 18''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 38' 42''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 10' 19''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 40' 38''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 09' 09''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 51' 42''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude

57° 09' 36" north and meridian of longitude 74° 54' 00" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 17" north and meridian of longitude 75° 01' 22" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 59" north and meridian of longitude 75° 03' 59" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 02' 43" north and meridian of longitude 75° 39' 28" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 00' 20" north and meridian of longitude 75° 47' 27" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 54' 56" north and meridian of longitude 75° 41' 57" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 51' 58" north and meridian of longitude 75° 58' 10" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 51' 32" north and meridian of longitude 75° 58' 27" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 56' 23" north and meridian of longitude 76° 02' 35" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 51' 13" north and meridian of longitude 76° 24' 55" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 48' 36" north and meridian of longitude 76° 26' 05" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of meridian of longitude 76° 25' 56" west and the marked northern boundary of Block 2 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle (survey plan Divers 150-5Aa); from there, following the said northern boundary of the said Block 2 in a westerly direction to station no. 6 shown on the said plan, namely to its intersection with the average high watermark of Hudson Bay; in a general northerly direction, the average high watermark of Hudson Bay up to the point of commencement.

This territory has an area of one thousand eight hundred and thirty-seven square kilometres (1,837 km<sup>2</sup>).

### **Kuujuarapik**

#### **Part One**

A territory located to the south of Lake Guillaume-Delisle :

Commencing at operating station no. 30 located on the eastern boundary of Block 1 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle (survey plan Divers 150-5Aa); towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 04' 16" north and meridian of longitude 76° 14' 09" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 04' 40" north and meridian of longitude 76° 03' 35" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 06' 40" north and meridian of longitude 75° 53' 11" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 06' 20" north and meridian of longitude 75° 53' 00" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 00' 29" north and meridian of longitude 75° 58' 19" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 55° 58' 44" north and meridian of longitude 76° 09' 21" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 01' 42" north and meridian of longitude 76° 33' 02" west; towards the north-west, a straight line up to operating station no. 17 located in the south-eastern corner of the said Block 1; from there, following the marked eastern boundary of the said Block 1 up to the point of commencement.

This territory has an area of three hundred and sixty-six square kilometres (366 km<sup>2</sup>).

#### **Part Two**

A territory located to the north and east of Lake Guillaume-Delisle :

Commencing at the point of intersection of meridian of longitude 76° 25' 56" west and the marked northern boundary of Block 2 of Bassin-du-Lac-Guillaume-Delisle (survey plan Divers 150-5A-1a); towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 48' 36" north and

meridian of longitude 76° 26' 05" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 51' 13" north and meridian of longitude 76° 24' 55" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 56' 23" north and meridian of longitude 76° 02' 35" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 51' 32" north and meridian of longitude 75° 58' 27" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 36' 09" north and meridian of longitude 76° 08' 12" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 15' 49" north and meridian of longitude 75° 57' 41" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of meridian of longitude 76° 02' 29" west with the high watermark of the north-east shore of Lake Guillaume-Delisle, approximately at parallel of latitude 56° 13' 20" north; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 26' 37" north and meridian of longitude 76° 09' 09" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 26' 35" north and meridian of longitude 76° 14' 53" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 29' 45" north and meridian of longitude 76° 15' 01" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 29' 58" north and meridian of longitude 76° 10' 03" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 33' 59" north and meridian of longitude 76° 10' 33" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 33' 47" north and the marked eastern boundary of the said Block 2; from there, following the marked eastern and northern boundaries of the said Block 2 up to the point of commencement.

This territory has an area of one thousand and fifty-three square kilometres (1,053 km<sup>2</sup>).

#### Part Three

A territory located to the west, north and east of Lake Tikirartuq :

Commencing at the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 01" north and meridian of longitude 76° 29' 37" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 24" north and meridian of longitude 76° 01' 21" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 52" north and meridian of longitude 75° 59' 46" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 19' 56" north with the east shore of a lake, approximately at meridian of longitude 75° 22' 09" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 21' 23" north and meridian of longitude 75° 14' 53" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 18' 17" north and meridian of longitude 75° 12' 50" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 58" north and meridian of longitude 75° 19' 58" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 40" north and meridian of longitude 75° 19' 56" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 11' 15" north and meridian of longitude 75° 17' 22" west; towards the south, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 41" north and meridian of longitude 75° 17' 22" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 13" north and meridian of longitude 75° 17' 45" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 45" north and meridian of longitude 75° 18' 00" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 15" north and meridian of longitude 75° 18' 52" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 00" north and meridian of longitude 75° 20' 11" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 05" north and meridian of longitude 75° 21' 02" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 07" north and meridian of longitude 75° 21' 51" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of



parallel of latitude 57° 09' 15" north and meridian of longitude 75° 22' 55" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 22" north and meridian of longitude 75° 24' 00" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 37" north and meridian of longitude 75° 24' 38" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 30" north and meridian of longitude 75° 25' 40" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 00" north and meridian of longitude 75° 26' 27" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 48" north and meridian of longitude 75° 26' 59" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 41" north and meridian of longitude 75° 30' 07" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 13" north and meridian of longitude 75° 34' 39" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 05" north and meridian of longitude 75° 35' 15" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 07" north and meridian of longitude 75° 35' 45" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 06' 40" north and meridian of longitude 75° 41' 12" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 24" north and meridian of longitude 75° 41' 42" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 21" north and meridian of longitude 75° 42' 01" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 22" north and meridian of longitude 75° 42' 36" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 31" north and meridian of longitude 75° 44' 00" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 06' 17" north and meridian of longitude 75° 45' 06" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 19" north and meridian of longitude 75° 55' 20" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 01" north and meridian of longitude 76° 03' 12" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 03' 23" north and meridian of longitude 75° 51' 55" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 57' 56" north and meridian of longitude 76° 18' 15" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 56° 58' 04" north and meridian of longitude 76° 29' 15" west; towards the north-west, a straight line up to the point of commencement

This territory has an area of one thousand three hundred and sixty-four square kilometres (1,364 km<sup>2</sup>).

#### Part Four

A territory located to the south of Lake Minto :

Commencing at the point of intersection of parallel of latitude 57° 00' 20" north and meridian of longitude 75° 47' 27" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 02' 43" north and meridian of longitude 75° 39' 28" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 59" north and meridian of longitude 75° 03' 59" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 17" north and meridian of longitude 75° 01' 22" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 36" north and meridian of longitude 74° 54' 00" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 09" north and meridian of longitude 74° 51' 42" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 10' 19" north and meridian of longitude 74° 40' 38" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 09' 18" north and meridian of longitude 74° 38' 42" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 08' 54" north and meridian of longitude 74° 38' 24" west; towards the south-east, a straight

line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 20''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 36' 27''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 21''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 48''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 08' 04''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 06''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 07' 07''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 34' 20''$  west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 07' 06''$  north and the north-west shore of a lake, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 33' 41''$  west; in a general south-easterly direction, the south-west shore of the said lake up to the point of intersection with parallel of latitude  $57^{\circ} 06' 58''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 33' 33''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of the north-east shore of Lake Levitre with parallel of latitude  $57^{\circ} 06' 29''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 35' 42''$  west; in a general south-westerly direction, the north-west shore of Lake Levitre up to the point of intersection with parallel of latitude  $57^{\circ} 05' 22''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 37' 48''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of the north-east shore of a lake with parallel of latitude  $57^{\circ} 05' 25''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 38' 07''$  west; in a general north-westerly direction, the north-east shore of the above mentioned lake up to the point of intersection with parallel of latitude  $57^{\circ} 05' 52''$  north, approximately at meridian of longitude  $74^{\circ} 41' 55''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 05' 46''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 42' 50''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 03' 19''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 56' 07''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 02' 12''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 02' 13''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 58' 17''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 23' 32''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 58' 06''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 24' 33''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 57' 04''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 30' 10''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 55' 43''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 37' 34''$  west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $56^{\circ} 54' 56''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 41' 57''$  west; towards the north-west, a straight line up to the point of commencement.

This territory has an area of eight hundred and twenty-one square kilometres (821 km<sup>2</sup>).

#### Part Five

A territory located in the Minto Lake region :

Commencing at the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 44''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 13' 09''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 21' 57''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 12' 02''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 24' 02''$  north and meridian of longitude  $75^{\circ} 01' 45''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 25' 47''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 53' 08''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 26' 02''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 51' 53''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 26' 30''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 48' 51''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 27' 15''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 45' 25''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 27' 24''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 44' 50''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 27' 41''$  north and meridian of longitude  $74^{\circ} 43' 44''$  west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude  $57^{\circ} 30' 29''$  north and meridian of longitude

74° 33' 32" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 23' 22" north and meridian of longitude 74° 27' 32" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of meridian of longitude 74° 33' 40" west and the high watermark of the north shore of Deception Bay south of the Uivvaq peninsula, approximately at parallel of latitude 57° 21' 44" north; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of meridian of longitude 74° 32' 32" west and the high watermark of the south shore of Deception Bay of Lake Minto east of the Simialuit islands, approximately at parallel of latitude 57° 20' 42" north; in a general south-westerly direction, the high watermark of the south shore of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude 74° 44' 27" west, approximately at parallel of latitude 57° 16' 39" north; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 18' 51" north and meridian of longitude 74° 47' 07" west; towards the south-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 52" north and meridian of longitude 74° 52' 37" west; towards the south-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 15' 07" north and meridian of longitude 74° 50' 11" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of the high watermark of the east shore of Lake Minto and meridian of longitude 74° 49' 26" west, approximately at parallel of latitude 57° 15' 10" north; in a general south-easterly direction, the high watermark of the east shore of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude 74° 35' 02" west, approximately at parallel of latitude 57° 12' 31" north; towards the south, a straight line up to the point of intersection of the south shore of Lake Minto with parallel of latitude 57° 12' 16" north, approximately at meridian of longitude 74° 35' 02" west; in a general south-westerly direction, the south shore of Lake Minto up to the point of intersection with meridian of longitude 75° 06' 26" west, approximately at parallel of latitude 57° 09' 46" north; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 45" north and meridian of longitude 75° 08' 35" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 47" north and meridian of longitude 75° 09' 27" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 48" north and meridian of longitude 75° 10' 08" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 54" north and meridian of longitude 75° 10' 51" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 12' 58" north and meridian of longitude 75° 11' 31" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 13' 01" north and meridian of longitude 75° 11' 53" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 13' 13" north and meridian of longitude 75° 12' 07" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 13' 24" north and meridian of longitude 75° 13' 17" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 13' 49" north and meridian of longitude 75° 13' 52" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 14' 27" north and meridian of longitude 75° 14' 11" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 15' 44" north and meridian of longitude 75° 13' 44" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 15' 57" north and meridian of longitude 75° 11' 36" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 04" north and meridian of longitude 75° 11' 30" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 19" north and meridian of longitude 75° 11' 22" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 31" north and meridian of longitude 75° 11' 37" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 16' 49" north and meridian of longitude 75° 11' 36" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 17' 08" north and meridian of longitude 75° 11' 01" west; towards the east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 17' 08" north and meridian of longitude 75° 10' 34" west; towards the north-east, a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 17' 36" north and meridian of longitude 75° 08' 22" west; towards the north-east,

a straight line up to the point of intersection of parallel of latitude 57° 19' 31" north and meridian of longitude 75° 06' 57" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of the south shore of a lake with parallel of latitude 57° 20' 13" north, approximately at meridian of longitude 75° 09' 19" west; in a general north-westerly direction, the shore of the above mentioned lake up to the point of intersection with parallel of latitude 57° 20' 40" north, approximately at meridian of longitude 75° 11' 35" west; towards the north-west, a straight line up to the point of intersection of the south-west shore of the above mentioned lake and parallel of latitude 57° 20' 52" north, approximately at meridian of longitude 75° 22' 13" west; in a general north-westerly direction, the south-west shore of the above mentioned lake up to the point of commencement.

This territory has an area of nine hundred and sixty-one square kilometres (961 km<sup>2</sup>).

*[Amendment integrated]*

**SIGNATORIES (CBJNQ 16)**

Signed at Québec, on October 24, 2002

**Makivik Corporation**

---

President

**Government of Québec**

---

Minister of Natural Resources

---

Minister responsible for Native Affairs

---

Minister for Native Affairs